Translator: /a/non
Redraw & Typeset: DevilHands

ON A CERTAIN AUTUMN DAY...
OH!
IT'S KOUTA AND MITSUKI!
GOOD AFTER-NOON~
GOOD AFTERNOON.
WE'RE LOOKING FOR SOME PAMPAS GRASS, DO YOU KNOW WHERE WE COULD FIND SOME?
IF YOU'RE LOOKING FOR PAMPAS GRASS THERE'S A FIELD THE OPPOSITE WAY WHERE A TON OF IT IS GROWING.
LOOK.
WE PICKED IT EARLIER.
COOCHIE, COOCHIE, COO.
I'M TICKLISH!
STOP IT PLEASE!
YOU TWO LOVE TO PLAY ALONG, DON'T YOU.
ARE YOU GOING TO CELEBRATE THE HARVEST MOON?
YES! BECAUSE SHINO...
はーい

WE'LL COME!
ARE YOU TWO GOING TO COME, TOO?
I'M EXCITED!
FOR THAT REASON THIS IS GOING TO BE SHINO'S VERY FIRST HARVEST MOON FESTIVAL.

COME TO THINK OF IT, LAST YEAR WE FORGOT TO DO IT DIDN'T WE?
HARVEST MOON FESTIVAL?

WOW, YOU BROUGHT REAL PAMPAS GRASS. I'M GETTING QUITE EXCITED!
SHINO, I'M HOME~ I BROUGHT SOME PAMPAS GRASS!
WELCOME HOME~
EXCUSE ME FOR INTRUDING.

THAT'S SETSUBUN, ISN'T IT?
BUT IT'S BEANS, NOT DANGO.
LET'S DO IT THIS YEAR! THAT EVENT WHERE WE EAT THE SAME NUMBER OF DANGO AS OUR AGE.

IT'S A BIT WHITISH
I WONDER IF AN EAR OF RICE ISN'T GOLDEN?
HUH?
I HAD AN IMAGE OF PAMPAS GRASS BEING MORE GOLDEN.

THAT'S THE BOY'S DAY FESTIVAL.
あっ
OH! THE ONE WHERE WE DECORATE WITH A BUNCH OF DOLLS OF BOYS, RIGHT?

NOOOOOOOOOO!
THIS IS THE FUTURE SHAPE AND COLOR OF SHINOBU-NEE-CHAN'S HAIR.

PLEASE DON'T FORGET THE HEART OF JAPAN!
あぅ…
I'M SORRY. IT'S POSSIBLE THAT I'VE NEVER PARTICIPATED IN THE HARVEST MOON FESTIVAL....

IN OTHER COUNTRIES IT'S NOT A RABBIT.
ぱく ぱく
I CAN'T SEE THE MOON'S SHAPE AS A RABBIT.
ALICE, WHAT CAN YOU SEE?

あれっ
OH! KOUTAN AND MITSUKI BOTH CAME TOO.
WE WENT AND BOUGHT THE INGREDIENTS FOR DANGO~.

えぇー?
REALLY?
WELL, I CAN SEE SHINO.

I DON'T WANT TO BECOME PAMPAS GRASS...
WHAT ARE YOU WEARING ON YOUR HEAD!?
WE CALLED THE HOUSE BUT...

うふふ
OH, ALICE!
LOOK! IT LOOKS LIKE SHINO IS SMILING.

IT'S GOTTEN DARK.
LOOK.

あの~
I'M RIGHT HERE!!
SHINO-BU-NEE-CHAN!!
SHINO! LOOK OVER HERE!

TONIGHT IS THE FULL MOON!

THE MOON IS BEAUTIFUL, ISN'T IT~
YES!

FUN FACT
WHY?!
WELL THEN, I'LL HANG UP MY BLONDE HAIR.
へえー
IT'S SAID THAT IN PAMPAS GRASS THERE IS A POWER THAT WARDS OFF EVIL SPIRITS.
AS AN OFFERING IF YOU HANG UP THE PAMPAS GRASS THEN YOU CAN AVOID BEING SICK FOR AN ENTIRE YEAR!

THE NEXT DAY.
ヒッ
WHAT IS THIS?
CREEPY !!